



РАСШИРЕННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

RU

AL/ALAC/ST/1209/3Rev1

ИСХОДНЫЙ ЯЗЫК:

английский

ДАТА: 15 декабря 2009 г.

СТАТУС: Окончательная
ред.

Особое мнение меньшинства

по отчёту по ряду вопросов, связанных с торговыми марками (ВТМ)

Предисловие

Подготовлено персоналом ICANN

Особое мнение меньшинства РКК по отчёту по ряду вопросов, связанных с торговыми марками (ВТМ) первоначально было подготовлено Аланом Гринбергом (Alan Greenberg), вице-председателем Расширенного Консультативного Комитета (РКК) и его представителем в совете Организации поддержки родовых имён (ОПРИ), а также Оливье Крепин-Леблондом (Olivier Crépin-Leblond) от лица временной группы расширенного сообщества по вопросам имён.

Исходный документ, в котором содержалось четыре актуальных для меньшинства вопроса, был вынесен на обсуждение сообщества 10 декабря 2009 г. На основе комментариев, полученных в отношении первоначального проекта, участники временной группы расширенного сообщества по вопросам имён решили удалить один из вопросов.

Алан затем поручил сотрудникам инициировать онлайн-голосование в рамках РКК по первой редакции (текущий документ), начиная с 14 декабря 2009 г. и по 17 декабря 2009 г. По результатам голосования РКК одобрил заявление при 11 голосах "за" и 0 голосов "против". С результатами онлайн-голосования можно ознакомиться по адресу:

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=Z4seccyealDGchh12jVm>

Алан Гринберг также передал документ от лица РКК совету ОПРИ в ходе селекторного совещания совета 17 декабря 2009 г.

Данный документ переведен с английского языка в целях расширения аудитории его читателей. Несмотря на усилия, предпринятые Корпорацией Интернета по распределению имён и адресов (ICANN) в отношении проверки точности перевода, единственной официальной версией данного документа, имеющей силу, является англоязычная версия, поскольку английский является рабочим языком ICANN. Исходный документ на английском языке находится по адресу: <http://www.atlarge.icann.org/correspondence>

Данное особое мнение РКК было далее представлено на общее обсуждение в рамках ICANN, а его копия направлена в Правление ICANN 18 января 2010 г.

(Конец предисловия)

Особое мнение меньшинства РКК по отчёту по ряду вопросов, связанных с торговыми марками (ВТМ) – 11 декабря 2009 г.

Расширенный консультативный комитет представляет три следующих заявления, прилагаемые к отчёту группы проверки ВТЗ от 11 декабря 2009 г.:

1. Дополнительные торговые знаки в центре обмена информацией – раздел отчёта 4.2, "Центр обмена информацией"

В целях реализации этапов ранней регистрации ЦОИТМ также должен разрешить включение имён, содержащих зарегистрированные торговые марки в сочетании со следующими элементами:

- словарное слово, связанное с классом услуг, обозначенных данной торговой маркой (например, химическая компания XYZ может разместить в ЦОИТМ имя "XYZ-Chemicals". Это было разрешено на этапе ранней регистрации в домене .asia.

- словарное слово, которое регулярно используется в очевидной связи с торговой маркой (например, Yahoo- Finance - см. <http://finance.yahoo.com/>). Необходимо тщательно сформулировать правила, процедуры опротестования и **штрафные санкции** за размещение в ЦОИТМ имен, не удовлетворяющих этим критериям (например, Yahoo-stinks, если только компания Yahoo не начнет производство и продажу химических бомб).

Обоснование:

Владельцы торговых наименований желают иметь чистое право первого выбора для снижения возможности киберсквоттинга и необходимости использования процедуры быстрой приостановки и единых правил рассмотрения споров о доменных именах. Мы считаем, что расширенное сообщество выиграет от таких легитимных регистраций благодаря снижению вероятности введения пользователя в заблуждение в результате захвата данных имён киберсквоттерами. С точки зрения обычного пользователя после ввода имени, которое ЧЁТКО соответствует известной торговой марке, он не должен попасть на страницу ссылок с платой за щелчок или на страницу, где предлагаются конкурирующие продукты или услуги.

2. Передача доменного имени после успешного прохождения единой процедуры быстрой приостановки – раздел отчёта 7.2, "Процедура быстрой приостановки"

Рекомендуется разрешить передачу в конце регистрации доменного имени истцу, в пользу которого вынесено решение в рамках процедуры быстрой приостановки.

Если данная рекомендация не будет принята, мы предлагаем разрешить передачу после успешного прохождения второй процедуры быстрой приостановки.

Обоснование:

Расширенное сообщество полагает, что эта мера является обоснованным действием, которое позволит уменьшить объёмы киберсквоттинга и снизить связанную с ним вероятность введения пользователей в заблуждение.

Возник ряд доводов против такой передачи:

а) ГРР первоначально не планировала использовать единую процедуру быстрой приостановки в качестве механизма передачи – если держатель торговой марки желает перенять владение именем, то после успешного прохождения процедуры быстрой приостановки, либо вместо неё, ему следует воспользоваться более дорогостоящей и медленной процедурой в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах.

Реакция РКК: Такой порядок не должен применяться. В исходном предложении ГРР уже МНОГОЕ изменено, и вполне правомерно. Принуждение держателя торговой марки к прохождению процедуры в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах только по причине того, что первоначальное видение процедуры быстрой приостановки было иным, представляется злонамеренным.

б) Необходимо установить различие между процедурой быстрой приостановки и едиными правилами рассмотрения споров о доменных именах

Реакция РКК: Зачем? Существует достаточно высокая вероятность того, что в течение нескольких следующих лет эти две процедуры будут пересмотрены и объединены в одну процедуру с различными вариантами её прохождения.

с) Для реестра и/или регистратора внедрение недостаточно подробно проработанных процедур может оказаться сложной задачей.

Реакция РКК: Эту проблему можно устранить путем более тщательной проработки. Поскольку домен явным образом маркируется как успешно проходящий процедуру быстрой приостановки, данный процесс не должен создавать больших сложностей в случае, если подавшее жалобу лицо направит запрос на этапе выполнения этой процедуры.

д) Может быть использовано доменное имя, состоящее из общих слов, которое, возможно, будет законным образом использоваться помимо тех имён, которые уже используются текущим владельцем регистрации (в результате успешного прохождения процедуры быстрой приостановки)

Реакция РКК: По всей вероятности, через успешное прохождение процедуры быстрой приостановки или процедуры в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах такое имя в любом случае выйдет из оборота.

Этот альтернативный способ реализации не будет таким же эффективным, но будет лучше необходимости подачи жалобы в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах. Был выдвинут довод, что отслеживание дубликатов единой процедуры быстрой приостановки может оказаться слишком сложной задачей.

Однако если возложить на держателя торговой марки обязанность указывать на то, что данная процедура быстрой приостановки является второй (со ссылкой на исходную процедуру быстрой приостановки), необходимость отслеживания пропадает, кроме необходимости для самого держателя торговой марки.

3. Предъявление претензий на торговые марки после запуска программы – раздел отчёта 7.1, "Центр обмена информацией"

Расширенное сообщество рекомендует провести дополнительное исследование в отношении эффективной и рациональной реализации процедуры рассмотрения жалоб в отношении ИС после запуска программы и возможного сковывающего воздействия на владельцев регистрации, не являющихся профессионалами в области ИС.

Обоснование: Если сковывающее воздействие является обоснованным, это может сократить масштабы киберсквоттинга, а при его отсутствии возрастёт вероятность и скорость успешного прохождения процедур быстрой приостановки в рамках борьбы с киберсквоттерами.